



**SCHOOL OF ASIAN & EUROPEAN LANGUAGES & CULTURES  
FRENCH PROGRAMME**

**FREN 216: FRENCH LANGUAGE – OUTLINE 2/3/2007**

**TEACHING STAFF**

Keren Chiaroni (coordinator), VZ 514, (463-5798) [keren.smith@vuw.ac.nz](mailto:keren.smith@vuw.ac.nz)  
Anne Fontaine, 22KP 206, (463-7440) [anne.fontaine@vuw.ac.nz](mailto:anne.fontaine@vuw.ac.nz)

**STAFF AVAILABILITY**

Office hours are posted on our doors and we are pleased to see you at those times, or at some other time arranged either directly with the staff member in question or with our Administrator, Alison Dixie (VZ 610, 463 5318). Additional information will be provided in class.

**CLASSES**

Students must attend **2 lectures** and **2 tutorials** per week.

**Lectures: ('Cours magistraux' CM) 2 hours per week.**  
Monday and Wednesday at 10am in MY (Murphy) 101

**The first lecture for the trimester will be held on Monday July 9.**

**Tutorials: ('Travaux dirigés' TD) 2 hours per week.**

***NB: Please sign up for one of the three 216 TD groups on the lists provided on the French noticeboard outside VZ 510.***

Group A meets Monday and Wednesday 1-2 in VZ (Von Zedlitz) 510.

Group B meets Monday and Wednesday 2-3 in VZ (Von Zedlitz) 510.

Group C meets Monday 3-4 in VZ 506 and Wednesday 3-4 in VZ (Von Zedlitz) 510.

**The first tutorials will be held on Monday July 9.**

**NB Attendance at a minimum of 75% of tutorials is a mandatory course requirement.**

Students are expected to check Blackboard and the French noticeboard regularly.

**COURSE AIMS AND OBJECTIVES**

FREN 216 aims to develop and refine skills in formal written expression, oral expression, aural comprehension and grammar through the study of several themes. Students who pass the course will have a clear understanding of how to write a *résumé* in French and will be able to produce well-structured, well-written texts. They will have refined their listening skills through weekly work with audio-visual material. They will also be able to participate in informal and semi-formal discussions and debates in French on topics covered in the course.

## **COURSE CONTENT** (See detailed programme below)

The Monday lecture of each week will focus on the tools needed for improving formal writing skills and will also address specific grammar points. The Wednesday lecture will help students improve aural comprehension through the analysis of two French films. During the two weekly tutorials, students will have the opportunity to develop formal and informal oral expression, as well as reading and listening skills, primarily through the analysis of texts from the *dossiers* provided (*available from Alison Dixie at cost of \$10*).

## **WORKLOAD**

The faculty recommends that students devote up to 15 hours per week on average to a course of this level: i.e. 11 hours of individual study on top of the 4 hours of class-work.

## **KEY TEXTS**

1. FREN 216 *Dossiers 1, 2 & 3* - available from Alison Dixie \$10 cover charge.

## **ASSESSMENT**

The course is internally assessed as follows:

<b>1 Résumé</b>	20%
<b>2 Tests:</b> Test 1 Oral comprehension	20%
Test 2 <i>Résumé</i>	20%
<b>1 Oral Interview</b>	20%
<b>1 <i>Projet ciné</i></b>	20%

## **RELATIONSHIP BETWEEN OBJECTIVES AND ASSESSMENT**

The *résumé* assignment along with Test 2 is designed to assess written comprehension and expression while the *Projet cinéma* and Test 1 prioritise listening skills. The oral interview assesses oral expression. Assessment thus reflects the three main aspects of language-learning which are crucial to the objectives of the course.

## **TESTS**

**If for any reason you are unable to sit one of the three tests you must contact the course coordinator as soon as possible - at the latest the day after the test.**

## **ASSIGNMENTS**

**The due date for each assignment is indicated in the programme below.**

Late work will be penalized (5% for every day it is overdue) **unless an arrangement is made with the teaching staff** prior to the due date.

**All assignments must include a cover sheet** available from SAELC Reception on the 6<sup>th</sup> floor of von Zedlitz. Assignments are to be dropped in to the French assignment slot located to the left of the Reception area. In addition, students will be required to **provide an electronic copy of all assignments listed above.** (See Turnitin below)

## **PLAGIARISM**

While you are encouraged and expected to work together in class, **your assignments must be your own work.** Copying work from any source without proper acknowledgement, copying work from other students, comparing answers or asking somebody to revise or proof-read your work is **NOT** acceptable and **will result in a mark of zero for the whole assignment and may also lead to disciplinary action.** See the section on Academic integrity and plagiarism in this course outline.

## **Turnitin**

Student work provided for assessment in this course will be automatically checked for academic integrity by the electronic search engine <<http://www.turnitin.com>>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which identifies material that may have been copied from other sources including the Internet, books, journals, periodicals or the work of other students. Turnitin is used to assist academic staff in detecting misreferencing, misquotation, and the inclusion of unattributed material, which may be forms of cheating or plagiarism. The decision about whether any copying is plagiarism will be made in the first instance by the course coordinator based on the information supplied by Turnitin. You are strongly advised to check with your tutor or the course coordinator if you are uncertain about how to use and cite material from other sources. Turnitin will retain a copy of submitted materials on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions will not be made available to any other party.

## **MANDATORY COURSE REQUIREMENTS**

In order to pass this course students must achieve an overall pass grade. **NB: They must also complete ALL assessment listed above AND attend at least 75% of tutorials.**

## **ILLNESS AND OTHER FACTORS AFFECTING YOUR WORK**

It is important to inform your course coordinator of any problems affecting your work. If you miss any test or assignment through illness, you must complete equivalent work (by arrangement with the staff member concerned).

## FREN 216 2007 PROGRAMME

Abréviations: CM=cours magistral (lecture); TD=travaux dirigés (tutorial)

### DATES IMPORTANTES:

Semaine 5	<b>TEST 1: Compréhension orale (20%)</b>
Semaine 7	<b>Remettre Résumé 1 (20%)</b>
Semaine 9	<b>TEST 2: Résumé (20%)</b>
Semaine 12	<b>Entretien oral (20%)</b>
	<b>Remettre Projet ciné (20%)</b>

### SEMAINE 1 (commence le 9 juillet)

Lundi CM1	Atelier de grammaire. Organisation des TD
Lundi TD1	Dossier 1: à l'écrit - comment faire un résumé

### DOSSIER 1: L'IMAGE: LA VIE POLITIQUE; LES VIDEO CLIPS, LA MODE

Mercredi CM2	Film: Introduction.
Mercredi TD2	Dossier 1: à l'oral

### SEMAINE 2

Lundi CM3	Atelier
Lundi TD3	Dossier 1
Mercredi CM4	Film 1

### FILM 1 COMME UNE IMAGE

Mercredi TD4	Dossier 1
--------------	-----------

### SEMAINE 3

Lundi CM5	Atelier
Lundi TD5	Dossier 1
Mercredi CM6	Film 1
Mercredi TD6	Dossier 1

### SEMAINE 4

Lundi CM7	Atelier
Lundi TD7	Dossier 1
Mercredi CM8	Film 1
Mercredi TD8	Dossier 1

### SEMAINE 5

<b>Lundi</b>	Atelier
Lundi TD9	<b>TEST 1 COMPRÉHENSION ORALE</b>
<b>DOSSIER 2: LE CYBERMONDE: LE NET ET LE TEXTO</b>	
Mercredi CM9	Film 1
Mercredi TD10	Dossier 2

### SEMAINE 6

Lundi CM10	Atelier
Lundi TD11	Dossier 2
Mercredi CM11	Film 1
Mercredi TD12	Dossier 2

### VACANCES

### **SEMAINE 7**

Lundi CM12	Atelier
Lundi TD13	Dossier 2
Mercredi	Dossier 2
Mercredi TD14	Dossier 2
<b>Vendredi</b>	<b>Remettre Résumé 1</b>

### **SEMAINE 8**

Lundi CM13	Atelier
Lundi TD15	Dossier 2
Mercredi CM14	Film 2
<b>FILM 2: DE BATTRE MON CŒUR S'EST ARRÊTÉ</b>	
Mercredi TD16	Dossier 3

### **DOSSIER 3: LA VIOLENCE DOMESTIQUE ET INTERNATIONALE: LE NOUVEAU TERRORISME**

### **SEMAINE 9**

Lundi	<b>Test 2 Résumé</b>
Lundi TD17	Dossier 3
Mercredi CM16	Film 2
Mercredi TD18	Dossier 3

### **SEMAINE 10**

Lundi CM17	Atelier
Lundi TD19	Dossier 3
Mercredi CM18	Film 2
Mercredi TD20	Dossier 3

### **SEMAINE 11**

Lundi	Atelier
Lundi TD21	Dossier 3
Mercredi CM19	Film 2
Mercredi TD22	Dossier 3

### **SEMAINE 12**

#### **ENTRETIEN ORAL (20%)**

<b>Vendredi</b>	<b>Remettre Projet Ciné</b>
-----------------	-----------------------------

\* \* \* \* \*

## **General University policies and statutes**

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hard copy or under 'About Victoria' on the VUW home page at [www.victoria.ac.nz](http://www.victoria.ac.nz).

## **Student and staff conduct**

The Statute on Student Conduct together with the Policy on Staff Conduct ensure that members of the University community are able to work, learn, study and participate in the academic and social aspects of the University's life in an atmosphere of safety and respect. The Statute on Student Conduct contains information on what conduct is prohibited and what steps are to be taken if there is a complaint. For information about complaint procedures under the Statute on Student Conduct, contact the Facilitator and Disputes Advisor or refer to the statute on the VUW policy website at: [www.victoria.ac.nz/policy/studentconduct](http://www.victoria.ac.nz/policy/studentconduct)

The Policy on Staff Conduct can be found on the VUW website at:

[www.victoria.ac.nz/policy/staffconduct](http://www.victoria.ac.nz/policy/staffconduct)

## **Academic grievances**

If you have any academic problems with your course you should talk to the tutor or lecturer concerned; class representatives may be able to help you in this. If you are not satisfied with the result of that meeting, see the Head of School or the relevant Associate Dean; VUWSA Education Coordinators are available to assist in this process. If, after trying the above channels, you are still unsatisfied, formal grievance procedures can be invoked. These are set out in the Academic Grievance Policy which is published on the VUW website at:

[www.victoria.ac.nz/policy/academicgrievances](http://www.victoria.ac.nz/policy/academicgrievances)

## **Academic integrity and plagiarism**

Academic integrity is about honesty – put simply it means *no cheating*. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. The University defines plagiarism as follows:

*The presentation of the work of another person or other persons as if it were one's own, whether intended or not. This includes published or unpublished work, material on the Internet and the work of other students or staff.*

It is still plagiarism even if you re-structure the material or present it in your own style or words.

*Note: It is however, perfectly acceptable to include the work of others as long as that is acknowledged by appropriate referencing.*

Plagiarism is prohibited at Victoria and is not worth the risk. Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute on Student Conduct and may be penalized severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning,
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course,
- suspension from the course or the University.

Find out more about plagiarism, and how to avoid it, on the University's website:

[www.victoria.ac.nz/home/studying/plagiarism.html](http://www.victoria.ac.nz/home/studying/plagiarism.html)

### **Students with Impairments** (see Appendix 3 of the Assessment Handbook)

The University has a policy of reasonable accommodation of the needs of students with disabilities. The policy aims to give students with disabilities the same opportunity as other students to demonstrate their abilities. If you have a disability, impairment or chronic medical condition (temporary, permanent or recurring) that may impact on your ability to participate, learn and/or achieve in lectures and tutorials or in meeting the course requirements, please contact the course coordinator as early in the course as possible. Alternatively, you may wish to approach a Student Adviser from Disability Support Services (DSS) to discuss your individual needs and the available options and support on a confidential basis. DSS are located on Level 1, Robert Stout Building:

telephone: 463-6070

email: [disability@vuw.ac.nz](mailto:disability@vuw.ac.nz)

The name of your School's Disability Liaison Person is in the relevant prospectus or can be obtained from the School Office or DSS.

### **Student Support**

Staff at Victoria want students to have positive learning experiences at the University. Each faculty has a designated staff member who can either help you directly if your academic progress is causing you concern, or quickly put you in contact with someone who can. In the Faculty of Humanities and Social Sciences the support contacts are **Dr Allison Kirkman, Murphy Building, room 407** and **Dr Stuart Brock, Murphy Building, room 312**. Assistance for specific groups is also available from the Kaiwawao Māori, Manaaki Pihipihinga or Victoria International.

### ***Manaaki Pihipihinga Programme***

This programme offers:

- Academic mentoring for all Māori & Pacific students at all levels of undergraduate study for the faculties of Commerce & Administration and Humanities & Social Sciences. Contact [Manaaki-Pihipihinga-Programme@vuw.ac.nz](mailto:Manaaki-Pihipihinga-Programme@vuw.ac.nz) or phone 463 6015 to register for Humanities & Social Science mentoring and 463 8977 to register for mentoring for Commerce and Administration courses
- Postgraduate support network for the above faculties, which links students into all of the post grad activities and workshops on campus and networking opportunities
- Pacific Support Coordinator who can assist Pacific students with transitional issues, disseminate useful information and provide any assistance needed to help students achieve. Contact; [Pacific-Support-Coord@vuw.ac.nz](mailto:Pacific-Support-Coord@vuw.ac.nz) or phone 463 5842.

Manaaki Pihipihinga is located at: 14 Kelburn Parade, back court yard, Room 109 D (for Humanities mentoring & some first year Commerce mentoring) or Room 210 level 2 west wing railway station Pipitea (commerce mentoring space). Māori Studies mentoring is done at the marae.

### ***Student Services***

In addition, the Student Services Group (email: [student-services@vuw.ac.nz](mailto:student-services@vuw.ac.nz)) is available to provide a variety of support and services. Find out more at:

[www.victoria.ac.nz/st\\_services/](http://www.victoria.ac.nz/st_services/)

VUWSA employs Education Coordinators who deal with academic problems and provide support, advice and advocacy services, as well as organising class representatives and faculty delegates. The Education Office (tel. 463-6983 or 463-6984, email at [education@vuwsa.org.nz](mailto:education@vuwsa.org.nz)) is located on the ground floor, Student Union Building.

